

Musa ta lozi Papakwa`a (重回泰雅聖山 大霸尖山)

比令·亞布 Pilin Yapu*、胡家豪†

摘 要

Papakwa'a 泰雅族意指「耳朵山」。

2016 年原達觀國小正名博屋瑪小學，並成立全國第一所民族實驗小學，以泰雅族的 Gaga (傳統) 為基底，邀請部落耆老、文史工作者、學者，課程融入泰雅觀點與精神，設計 7 個面向、26 主題、341 單元、2560 節次的泰雅文化課，我們試著找到原住民教育的主體性。讓孩子們在學校正式的課程中，以在地素材、孩子最熟稔之文化，學習未來的知識。

在課程部落史地中的 alangta (我們的部落)，由近至遠的認識自己及周邊流域部落、台灣原住民、南島民族、荷西時期至今的原民歷史及泰雅的發源地 Pinsbkan (南投瑞岩)、Papakwa'a (大霸尖山)。

自 2015 年連續 8 年，應屆畢業生、志工、家長及部落耆老等，擇一泰雅發源地，讓孩子們透過回聖山的概念，用自己的雙腳走回去，在學習 Atayan balay (成為真正的人)，在祖先住過的家留下足印，找到身為 Atayan balay 的形象與自信。每每回到聖山，都留下許多美好與值得驕傲的畫面，尤其當孩子們回饋時，說出這個課程讓自己「成為有泰雅靈魂的泰雅人」，都讓學校及部落耆們感動不已。在原民學校能有原住民教育主體性的理念及場域，一直是我們至始至終努力的方向。



關鍵字

民族實驗學校、原住民族教育、傳統領域、Tayan 泰雅族、民族課程、文化詮釋權、原住民教育主體性

*台中市博屋瑪國小 校長

†台中市博屋瑪國小 教務主任



Papakwa'a means ear mountains in Atayal. In 2016, the school rectified its name from Da-Guan to P'uma, and established the first indigenous experimental elementary school in Taiwan. The foundation is based on GaGa (the traditions of Atayal), and they invited the elders, both cultural and historical workers, and scholars. The courses integrate the view points and spirit of Atayal, the Knowledge system of Tayan indigenous education contains 7 sections, 26 topics, 341 units, and 2560 classes of Tayan culture, we try to find the subjectivity of indigenous education. During the school's official classes, children could learn the further knowledge by using local materials and the culture they familiar with.

In Tribal History & Geography (alangta---our tribe), children learn not only their tribes but also the nearest tribes around the river, indigenous people in Taiwan, Austronesian, the indigenous history from Taiwan under European rule until now, and the birthplace of Tayan, Pinsbkan (Masitoban tribe in Nantou County), Papakwa'a (Mt.Dabajian).

From 2015 to now, the graduates, volunteers, parents, and the elders of the tribe will choose a birthplace of Atayal and through the concept of going back to the holy mountains, then the graduates "walk back" with their feet, they learn to be a real human (Atayan balay), leave footprints in the place where ancestors lived before, and find the image and confidence of Atayan balay. Every time we go back to the holy mountains, we leave so much wonderful and worthwhile memories, especially when the graduates give back the feedback. They said the course let them feel they are totally a real Tayan with Tayan's spirit, and the elders are touched by their thought. The concept of the subjectivity of indigenous education and arena are what we endeavor to do.

Keywords:

indigenous experimental school, indigenous education, traditional field, Tayan Atayal, ethnic course, the rights of culture annotation, subjectivity of indigenous education

連結 Youtube 影片網址：<https://youtu.be/ILSK2SKiTIE>



Musa ta lozi Papakwa`a

(重回泰雅聖山 大霸尖山)

比令·亞布 Pilin Yapu、胡家豪

前言

Psba i gaga na kinbahan ,lmuhw na inlugan Tayan (泰雅語)
(讓孩子們習得泰雅的文化，讓孩子們擁有泰雅的智慧)

在部落長大的我，沉浸在泰雅的文化中學習，受耆老們泰雅生活的涵養，也在耆老身上習得很多泰雅的文化知識，但隨著到外求學，課程中沒有泰雅歷史的脈絡、沒有原住民的文化在其中，在心中產生很多的困惑……為何學習的教科書中沒有記述泰雅的歷史、沒有我熟知的泰雅文化？

在學期間，我試圖在學校的圖書館找尋泰雅文化相關資料，甚至也到各大學圖書館找相關書籍，每次總是失望的回來，於是開始思索，圖書館找不到，不如就從部落老人尋找，從老人家身上習得我想學的泰雅的知識。於是每逢假日，我就在部落中找紋面老人學習、談天說地，從最基礎的語言、泰雅古調、部落歷史學起，這個時期，認識了泰雅族很多的耆老及有影響力的長輩，也累積了豐厚的泰雅語料、泰雅生活知識及泰雅文化傳統。2013年回到的家鄉服務時，認真的思考一件事，原住民的校長，能為泰雅的孩子做些什麼？可以為泰雅族的學校留下些什麼？於是醞釀許久的以泰雅教育為主體的夢想，有幸因著回到原住民學校，開始築夢實踐之路。

以下的先談自日據時期原民教育發展及問題，再來談 2013 年開始達觀正名為原民的博屋瑪國小，以泰雅 Gaga 為主體的教育課程，其中與山林教育有關的 alangta 單元課程為例，看重回泰雅聖山意義。

壹、原民教育發展及問題

長久以來，台灣原住民被歸類為「少數民族」與「弱勢族群」。由歷史的角度觀之，台灣本是原住民之原鄉，然而，先後不同政權或國家日本、國民政府等近四世紀之殖民時期，伴隨遭受政治、軍事、社會、文化甚至教育方式之威脅、統治與同化，促使族群部落面臨崩解、文化相繼失傳，並衍生出許多教育問題。恰巧適逢社會變遷、世界倡導人權思潮與原住民本身自覺，原住民運動團體相繼成立，其抗爭訴求乃在於追求族群應享有的權利與應受動的尊重，而抗爭活動也頗有相當成果。

一、原住民教育發展

臺灣原住民接受現代學校教育迄今約一百二十年，自日據時期到漢人政府統治期間，所採取的都是皇民化或漢化的同化政策。教育部於《中華民國原住民教育報告書》中，依政策的推展將原住民族教育劃分為三個時期，分別為山地平地化時期：1945 年至 1962 年、融合整體社會期：1963 年至 1987 年、開放發展期：1988 年至今。

從周惠民（2010）在其〈臺灣社會變遷下的原住民族教育：政策的回顧與展望〉一文中，對原住民族教育政策的發展歷程及其對原住民的教育政策來分析，分為分期為

1. 同化融合期（戰後初期至解嚴之前）

1951 年教育廳公佈實施《改進山地教育實施方案》、1952 年的《臺灣省各縣加強山地教育行政設施要點》等。對於原住民族所進行的教育仍以漢族文為中心，教材亦以國定統編本為主。根據周水珍（2007）研究指出臺灣光復後之原住民教育政策仍尚未真正關注到原住民的民族教育。此時期教科書的編排，弱勢族群文化幾近略而不見或所佔的比例相當少。對於少數民族篇章的說明，通常以零散片段呈現，常脫離了它的發展脈絡背景。在以同化政策發展教育的背景下，原住民族教育在質與量方面均顯不足（黃鴻文，1989；歐用生，1985；簡良平，1991；譚光鼎，1998）。此時乃以「教化」為核心，並以「同化」為最終目的，「教育」儼然成了「同化」治理最主要的場域，影響並衝擊原住民族文化數十年之久。

2. 多元開放時期（解嚴之後至 1995 年）

解除戒嚴後，各原住民族團體積極的爭取各項基本權益，使本土化的理念逐漸受到關注並採取教育行動，各項原住民族的教育相關議題研究或相關教材的編輯開始著手展開。1993 年在政策上將鄉土教育納入正規教育之中；1996 年開始於國小實施國小三至六年級每週一節的鄉土教學活動，彈性安排鄉土文化之教學活（夷將·拔路兒，1994；教育部，1993）。此階段原住民學校展開在地課程開發，進而重視民族文化的教學，如舞蹈、歌謠、編織等，形成學校的特色課程。然雖有了不同程度的改變，文化的教學只是在課程之外，學校需向原民會或教育單位申請經費，上課時間大多在課餘時間，如週六日、寒暑假中或早上、中午、下課後非正式課程之內學習，在原民學子、家長及師長心中，文化課乃為課外之物，難免在認知中是非主要之學習。

3. 主體發展時期（1996 年至今）。

自 1998 年《原住民族教育法》公布、2013 年教育部於綜合規劃司及國民及學前教育署下設置原住民族教育專責單位，2014 年教育實驗三法通過，其中《學校型態實驗教育實施條例》（103 年 11 月 19 日總統華總一義字第 10300173321 令公布），賦予了原住民族實驗教育型態之學校，得排除現行法令及體制限制，依據特定理念辦理完整之學校型態實驗教育。意即，藉由原住民族地區的小學辦理教育實驗計畫，以實驗教育的形式，保有彈性與自主性，以創新求變思維多元發展，回應原住民族社會多元需求，落實原住民教育改革之精神。

二、原住民族教育權

「原住民族自決」、「原住民族文化主體性」、「建立原住民族教育體系」逐漸形成各地原住民教育改革共同訴求，這一波原住民教育改革的籲求，當然遭致相當多反對的聲浪與阻力，這些都考驗著教育決策者的良知與能耐。

多元文化理念強調的是文化是人類建構的，在人類的世界裡因著血緣、地域與時空背景的不同而有許多不同的文化社群與文化傳統，文化社群與文化傳統雖有不同，都有其特色與內在的邏輯；因此，多元文化的理念是與「我族中心主義」、「普同文明」相互對立的。雖然多元文化並不意味著所有的文化體都是平等的、沒有優劣之分，然而強調的是不同文化價值、

觀點相互衝突或不相容時，並沒有先驗性文化指標作為判斷的評準。

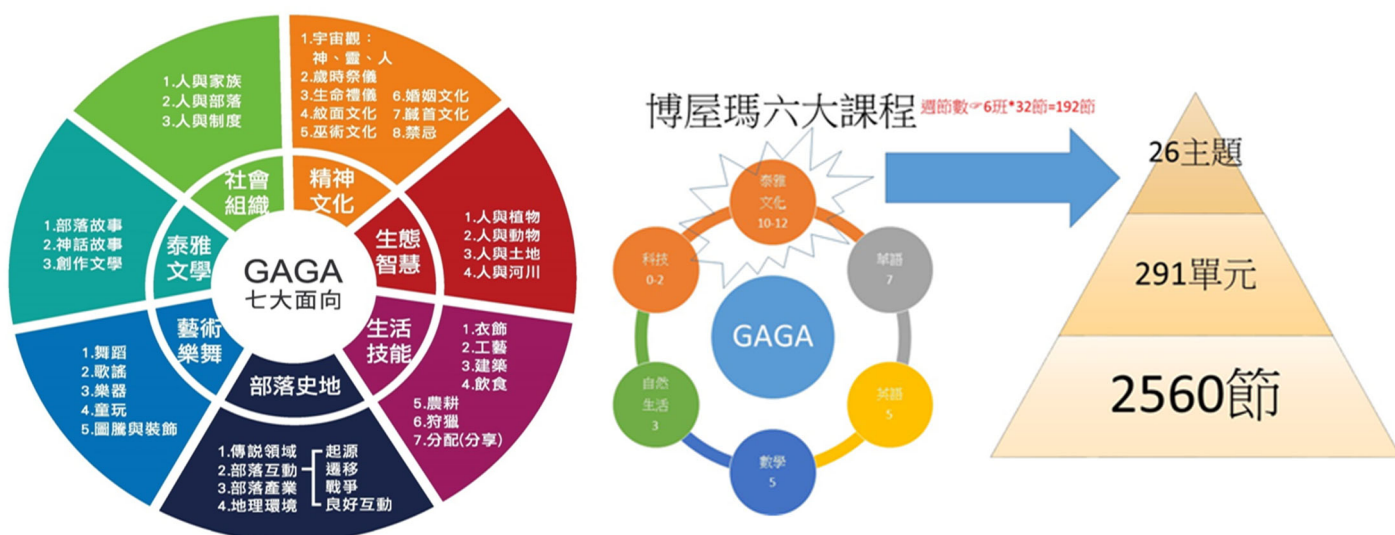
2016年臺中市博屋瑪(P'uma)國民小學成為全國第一所推動原住民族文化教育理念的實驗學校等，在時代的更迭中，臺灣原住民族教育已逐漸地邁向一個新的里程碑。(教育部2020)

貳、博屋瑪教育

2015年以前，學校的泰雅文化課程是一種附加式的民族教育課程，課程實施部分仍偏重技藝與族語層面，缺乏統整性的課程設計及延續性的規畫，因而使得學生只能學習到零碎的文化知識。我們共同疾呼：「今日不做，明日就看不到泰雅族」，殷切期盼校內同仁能齊心培育孩子具有泰雅思維、泰雅靈魂的全人泰雅！因為感動，因為認同，更因為校方希望孩子學習得更好，因此，激發了學校同仁「現在不做，更待何時！」的使命感，全校同仁積極發展以泰雅文化為主軸的課程。

台中市博屋瑪國小的泰雅文化課程-正式課程除了保留五項領域課程外，更將社會、藝文、健體以及綜合等重新解構，並建構一套屬於博屋瑪的泰雅文化課程（每週10-12節）。課程以主題式教學為主，以泰雅族GAGA為核心發展出一套26個主題291個單元的教學設計；其中以泰雅族語及華語為教學主要語言，讓學童沉浸在文化脈絡的情境中，自然而然接觸族語、學習族語；課堂中採用協同教學，除了校內教師外，大量聘請部落學有專精的耆老或文化工作者進到課堂，鼓勵以族語進行授課；學習場域更是從室內轉往室外、教室轉往部落，向大自然學習，重視學童做中學的學習模式，以及親近土地的態度，終向全人泰雅的目標邁進。

一、博屋瑪國小泰雅課綱圖



1.建構以泰雅族知識體系為主軸的民族教育課程積極轉型民族實驗小學，以泰雅族群為本位，將課程規劃、教材設計的主導權回歸到泰雅族的價值體系，發展「泰雅民族教育課程綱要」，促進文化主體性。

2.規劃更符應泰雅文化生活節奏的課程實施：學校課表是採週課表的形式，上午是一般課程的學習，下午是泰雅文化課程。有時因應課程的需求彈性調度時間，例如：五、六年級的

狩獵主題，出發狩獵就需要一至二天。

3.主題式課程—以族群文化主題取代學科界限：以「主題式學習」設計 P'uma 的泰雅文化課程，提供學童實作、體驗、探究的學習經驗以及給予學童自學的空間，有助於提升學童跨科統整能力與學習興趣。

4.強調「做中學」：重視學習與生活經驗的結合，與十二年國教課綱核心素養：「透過力行實踐」的學以致用，做中學、學中做的特性不謀而合（教育部，2014）。

5.文化回應科學課程：文化回應科學課程圍繞著科學主題來統整原住民與西方一般知識體系，學校應認可與連結學生從經驗世界所獲得的整組信念、技能與理解，而非忽視或取代（Stephens, 2000）。博屋瑪國小藉由主題式統整課程及跨領域的學習，逐步採集與紀錄泰雅族的科學智慧，發展從自身族群觀點設計的泰雅族民族小學科學課程與教材。

6.自發性的課程變革啟發教師「教」與「學」：讓學童愛上學習，對於學習有熱情、有溫度，從學習中找到個人興趣，並能認同自己的文化，變得更有自信，是全體教職員的信念，凝聚共識後，102-106 年學校規劃民族教育知能的習，並成立泰雅民族實驗教育工作坊，在規劃課程及教學實踐中，鼓勵教師與各領域專家學者、部落耆老及文化工作者討論、對話與協同教學，增進教師民族教育課程文化知能（CK）及教師民族課程轉化能力（PCK）。在博屋瑪教師教學策略多元化，包含合作學習、戶外學習、情境學習、體驗學習、服務學習、問題導向與探究導向等等，每一個單元都會組合上述若干策略，讓學童高度投入學習，引導學童創造與省思，提供更多參與互動及力行實踐的機會。

7.以傳統知識轉化教材為例：飲食文化（蔬果類）-野菜食用功效-野菜野果功效的知識。（醫學、民俗植物）；狩獵文化-獵物處理-將獵物以火炭烤乾，加長保存期限。（化學變化）；漁撈文化-水土保持-植生法、農藝法、工程法。（生物、植物生態）

走泰雅的路

2016 年為博屋瑪的實驗教育元年，學校在課程發展的努力與成果獲得家長肯定，甚至吸引家長跨區就讀，而學童學習動機的提升及熱愛學習，更堅定了全體教職員課程轉化的信念。本校的課程理念強調全人（泰雅）發展，與十二年國教強調「素質導向」的課程、教學與評量，鼓勵教師規劃非認知的教學與評量，如：上課投入度、動機情意、學習歷程與方法策略…等（教育部，2014）。博屋瑪重視學童學習與理解的過程，評量只是協助教師與家長發現孩子的學習困難，然後再給與學童不同的協助與導引，讓學童看見自己各個階段的突破與進步。博屋瑪教育發展試著由同化主義走向多元文化主義，從「他者」導向走向「主體」導向的教育主張，以及從「個體式」走向以「民族發展」的本位教育思考，試著走出以泰雅的主的教育之路。

二、我們的改變

1. 學生轉變

博屋瑪課程目標著眼於學童的改變，除了讓孩子瞭解自己的文化、認同自己的族群，更是要讓孩子學得更好，激發學童的學習動機，點燃學童的學習熱情，發展出學習的能力，開

展多元的可能。從 2016 年課程實施迄今，課程的改變讓老師們看見孩子快樂的學、能力的提昇，因學童發現自己亮點的燦爛笑容亦點燃教師持續創新與改變的熱忱。

在 P'uma，教師與學生都在進行著轉變，學生變得更樂於學習、主動學習，在文化情境中，逐漸察覺到自己有興趣且最拿手之處，同時提昇了孩子對於族群文化及學習的自信，也因為學生的改變更加深了老師發展課程的信心。教師的熱情也因學生的改變而點燃，課程變革的過程中會有許多不確定與不穩定，對 P'uma 的教師而言，這正是一個自我活化與挑戰的機會，願有多大，力就有多大，扎根民族實驗教育，我們仍有諸多待努力之處，但是憑藉著相同的信念，抱持著學習的心態及開放的心胸，有決心去做，勢必能引領孩子們迎向更美好的未來。

2. 教師能力及氛圍

在博屋瑪國小課程改革前，老師只要做好授課領域的備課與教學工作，也從未想像適合不同族群、地域的孩子應該可以發展的課程有什麼？但自從校長提出泰雅化課程的理念，便開啟了我們對課程的想像！

在課程改革起初，大家雖都懷著忐忑不安的心情摸索課程圖像，但在集結許多資源網絡與專家的協助下，而老師也相當積極用心的田調與編擬，漸漸的……

老師們越來越能掌握『泰雅化課程』的概念。

課程發展歷程中，老師們向耆老問與學的機會增多，厚實了我們的泰雅文化知能，進而強化了族語融入課程的能力；在紮實的備課機制下，老師的課程設計能力也愈見增強，對於文化跟現代知識的連結也更加熟絡，並能充份轉化傳統智慧在學校課程，讓博屋瑪孩童學習帶得走的能力。

在學校轉型前，老師在各自負責任課領域的背景下，老師們鮮少有專業對談；而在籌備期到正式轉型後，老師必須要衝破舊觀念的藩籬，打破教師王國的圍牆，攜手合作進行課程設計。

因為有了共同的理念與目標，教師們不再是單打獨鬥，反而是共勞、共享、共榮的生命共同體。從一開始課程設計，課程編修、備課到議課，老師們都盡全力著手進行田調與文獻探討，在備課中也不吝提出對課程的想法；而在實施歷程，同事遇到任何困難，大家也會傾全力支援，有的幫忙找資料、有的協助課程諮詢，也有的給予課程影像記錄或交通車上的支持。大家不分你我，共勞、共享的泰雅 gaga 在博屋瑪團隊很自然的型塑起來！

博屋瑪團隊是共勞的泰雅 gaga (社會組織)，因為認同民族傳承的理念，大家攜手合作；博屋瑪團隊是共享的泰雅 gaga (社會組織)，因為珍惜彼此，大家不吝分享且互相支持；博屋瑪團隊也是共榮的泰雅 gaga (社會組織)，體會我們是生命共同體的感情基礎下，很自然就想要讓這個團隊越來越強大，捲起袖子卯足勁不斷往前衝！是以，熱忱、積極、分享是博屋瑪團隊最佳寫照！

3. 家長轉變

自 2014 年通過「實驗教育三法」後，博屋瑪國小成為全國第一所原住民實驗小學。實驗教育最基本的根源就是家長和學生可以自由挑選適合的學校，並且學會如何學習。

在博屋瑪國小約有九成的家長及孩子都是泰雅族人，在現今的社會中，我們發現泰雅用

語及傳統文化很少在家庭日常中出現，也發現許多孩子對自己的文化 gaga 精神漸漸的消失，甚至家長也都漸漸的失去文化認同感。為了使文化不斷的傳承，我們一定要這樣做……。

民族教育的實施，除了培養孩子對文化的認知以外，還希望可以影響家長的思維，以及對子女的教育觀念。當然成立實驗教育的開始，有些家長會擔憂參與實驗教育的孩子是不是會成為白老鼠，甚至有一部分的家長會擔心孩子在畢業後，升學至一般學校時課業的銜接及環境等等適應問題等等……..。總總的原因使家長們產生疑慮，但學校必須想辦法讓家長能瞭解學校為何轉型為實驗教育目的，於是我們利用了家長會、親師座談等等的時間，讓家長們瞭解學校民族課程的規劃、實施方向以及未來的學習走向，以利家長們能夠安心並認同老師們的教學。從「學校的溝通」到「親師生三方的共識」，才能使民族實驗教育走的更順利。

經過兩年的努力，有一次在班親會的時候，一位家長主動跟我說：「博屋瑪創辦實驗教育是圓了她的夢想，打造一個沒有電視的家，不但有時間煮飯給孩子吃，也能跟我的孩子有多時間相處，真正陪著他們長大，超級感恩的。另外，我也圓了自己在部落推動長照的夢想，有機會發展優質服務，也是很充實開心的事。除了讓我圓夢之外，博屋瑪提供了非常豐富的閱讀環境以及教學資源，讓我的三個孩子愛上閱讀，也是我超開心的事。」

更有趣的是，還有一位家長分享，她說：「自己從小在都市裡長大，從來沒有接觸過泰雅文化，雖然自己是泰雅族人，但還是不能接受泰雅族的文化，有一天孩子上了醃肉的課程，學習到如何用小米製作醃肉，也告訴我他很喜歡吃醃肉，但是我們為了吃醃肉這件事母子大吵一翻……。」直到孩子說了一句話，他說：「我們泰雅族都是這樣啊！不吃醃肉就不是泰雅族了。聽到孩子這麼說，我才慢慢的接受泰雅族的文化，偶爾自己也會跟著孩子一起說母語，跟著孩子一起學習。從一開始的反對到現在的認同，完全放心我的孩子在博屋瑪讀書，因為我也可以跟著孩子一起學習，對我來說是件很幸福的事。」

從觀察、學習再創造的歷程，孩子們得到了無限的知識內涵。學校做實驗教育，我們看見了家長的教育觀念改變了，家長對文化方面的學習意願提高了，最重要的是找回屬於自己泰雅族人的驕傲及 gaga 精神，因此我們看見了家長的改變……。

身為教師的我們，會時時刻刻提醒家長，而非把孩子送到學校就沒有責任，家長應適時關心孩子的學習狀況。畢竟，再完善的教育環境，若沒有家長的支持，也很難有好結果。所以「家長是否準備好陪孩子成長」更是相當重要。

4. 社區部落的轉變

在原住民部落，學校和社區部落之間的關係往往密不可分，唇齒相依，不論是學校活動或是社區活動，部落族人一定都是共襄盛舉。而在博屋瑪也是一樣，學校和社區部落的關係甚至已進展成夥伴關係的方式運作著，以下將舉例說明改制成博屋瑪國小後，學校對社區部落有哪些面向的影響和改變：

(1)學習空間的擴展：由於泰雅文化課程的需要，我們很多主題的教學並不局限於教室內，很多時候都將教學場域拉至社區部落中，例如在「小米文化」的主題中，我們的小米園就在部落裡，種植小米及一些間作作物都在部落裡的小米園進行教學；「飲食文化」課程中，要製作醃肉或是烹煮野菜的時候就會把教學現場移至社區的部落廚房，甚至連製作益菌肥，部落

廚房的員工都很樂意教導學生們；在上「部落產業文化」時，我們直接帶學生到社區裡的「pitu 咖啡」認識咖啡這項部落產業，學生不但可以親眼看到咖啡樹、觸摸到咖啡豆、聞到咖啡香、甚至可以動手練習手沖咖啡和拉花，當學生喝到自己的拉花咖啡時，那種充滿愉悅的成就感不是靠在教室裡看圖上課就能得到的；「織女的夢」這個主題，則是和其他部落的工坊合作，除了請工坊的老師到校授課外，也帶學生到工坊去參觀芋麻園和工坊內保存的泰雅族傳統織品；「狩獵文化」或是「植物」課程時，我們實際帶學生到部落的山蘇林進行教學，如何製作陷阱、辨認獵物的腳印和棲息地、認識山中的各類植物，像是黃藤、姑婆芋、咬人貓…等，種種的生態智慧皆在部落山林中，社區部落裡豐富的資源成為我們在教學上很有利的教材。

除了教學場域的變化，社區部落裡的耆老人士，更是我們的教學夥伴，有些課程的確是需要藉由耆老的智慧來做傳承，像是魚筓、背簍和童玩的製作、口簧琴的吹奏、泰雅竹屋建築工法、巫術文化、…等，藉由耆老或是部落人士的口述講解外，學生看他們親自操作到自己能動手做的過程才是最能符應我們的做中學、學中做的教育理念。請社區部落人士到校授課，不止校方受惠，同時也能讓他們在傳承文化的過程中倍感成就外，也能賺取額外的收入。

(2)建構情感連結：由於博屋瑪國小是全台第一所的民族實驗小學，很多時候會有很多的校外團體至學校參觀甚至是借助學校場地辦理活動，像是農業部林業及自然保育署東勢分署跟博屋瑪國小合作辦理植樹節的活動，種回原住民傳統植物，這不僅是全校師生參與，連同整個社區部落的人士都到校參與這個意義非凡的活動；五月的母親節，學校會辦理大型的慶祝活動，這也是整個社區部落必定會參加的活動，學校師生看到家長如此熱烈的參與，都備感欣慰且開心。學校藉由活動的辦理，跟社區部落的連結更多，族人對學校的認同和情感也就更深，有些社區人士也會慷慨解囊的贊助學校所辦的活動，其對學校的認同可見一斑。

(3)累積學校和社區的文化資本：學校在一些校內大型活動中，像是母親節活動，都會合併舉辦「學生學習成果展示」，到校的社區人士都可以看到學生們平時在學校學習文化的軌跡和豐碩成果，進而感受到學校辦學的用心和對於泰雅文化學習的堅持，此外，學校也會舉辦「校內暨社區部落族語比賽」，其形式以戲劇、演唱、朗讀的方式來呈現，比賽不僅僅是比賽，而是整個社區和學校對於自身文化的保留而做的傳承，這些豐富的文化資本，靠的就是學校和社區部落共同來努力保存，不僅是保存在部落中，更是要讓外面的人認識我們美麗的文化，所以校方會適時地透過一些大眾媒體來做學校的行銷，除了讓大家更認識我們博屋瑪國小外，更能讓大家知道我們學校所處的部落社區，解此吸引更多的人士前來了解，不僅學校知名度提升，也能替部落社區帶來不少經濟上的良好效益，由此可見學校和部落社區也是能以一種互利共生的方式經營著。

(4)創新思想與實踐：學校不僅在課程豐富多元，連校園內的景色也都美不勝收，校園內多項的裝置藝術，都是由部落裡的藝術家親手打造而成，孩子們在充滿美感的校園內上課，不也是一種心靈的成長和洗滌嗎？而且藝術不僅是藝術，還融合了泰雅族的神話故事元素在裡頭，學校採取開放式空間，孩子和社區族人們不僅隨時能欣賞到美的藝術品，也能從中學習到自身的文化。

博屋瑪和社區部落的關係就像是好夥伴、也像是親密的家人，彼此扶持、彼此照顧，彼

此成長，互相為榮，為的就是把最好的文化資產傳承給我們的孩子們，學習的場域不再只限於學校內，整個社區部落都是我們最佳的學習場所；部落裡的耆老和族人們，也是我們最珍貴的學習教材，我們不須外求，因為最豐富、最美麗的泰雅文化智慧，就在我們自己的社區部落中。

三、我們的成效

1. 學習學力提昇：各領域學習成效，在學童自信心的發酵下，逐漸提升，顯現在「教育部補救教學測驗系統」及 2016 年的「TASA 測驗」上，據去年 TASA（臺灣學生學習成就評量）成績公布，全國數學平均分數 52 分，臺中市 56 分，博屋瑪國小是 76 分；國語文分數 78 分也是高過全國平均。

2. 學生超愛上泰雅文化課程——課程點燃學童學習的熱情：逾八成學童喜歡來學校上課。全校近七成學童喜歡泰雅文化課，對其他科目的興趣也明顯提升，某天早上接到班上一位媽媽的來電，說原本當天安排好要讓孩子請假就診，沒想到孩子哭著要上課，不肯請假，還跟媽媽說今天泰雅文化課要上狩獵主題課程-陷阱的架設，讓媽媽好氣又好笑。

3. 家長、師長、部落及社會的肯定：家長及師長對課程規劃、學生學習提昇、實驗教育支持度上，有近九成的滿意度。一個朋友在網路上的留言『能以這樣在生活中學習的方式，讓族裡的孩子自然傳承屬於自己的文化，真是令人感動得想落淚！』。社區發展協會理事長及達觀里里長皆對學校給予相當大的肯定與冀望。

4. 家長有教育選擇權：認同學校理念，學生逐年增加。

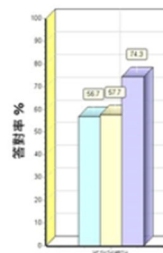
5. 國際文流及國家音樂廳，學生展表現及認同：泰雅文化的深度的學習，讓學童更勇於表現自己。族語使用日益提昇：在學校及部落，學生間、師生間部落裡的族語對話也相對多。

6. 學生有自信及認同自己族群，來訪交流展自信：全校九成的學生喜歡自己原住民的身分，對自身文化認同並充滿自信。在博屋瑪看見每人對於自己文化的自信、自在，這種自我認同感是教育最根本但最重要的元素，更是足以產生感動漣漪的原動力。

參、以 alangta 課程為例，看重回泰雅聖山

原住民族的耆老、知識分子與校長均認為，現行一般學校教育只教原住民族學生認識一般社會的文化，讓學生成為一般社會的公民，卻沒有教原住民族學生學習原住民族文化，2013 年學校團隊即開始思考如何為泰雅族的孩子，有著泰雅為主體的教育方式，思考著如何能讓文化透過系統且完整的學校教學，深植學童的學習歷程，提出了「課程泰雅化」的想法。我們採取「轉化式的課程教學模式」發展泰雅文化課程。首要任務必須先建構雅知識系統，其建構必須相當謹慎，因為它決定了課程的走向，因此我們不能閉門造車，必須走入部落向耆請益。在經過校內老師們數次的討論、專家的諮詢陳枝烈教授指導及耆老的修正下，完成了

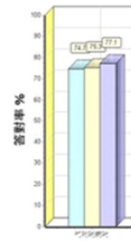
臺中市106年縣市學生學力測驗



數學
全國平均 56.7
台中市平均 57.7

博屋瑪國小 74.3

臺中市106年縣市學生



國語
全國平均 74.7
台中市平均 75.3

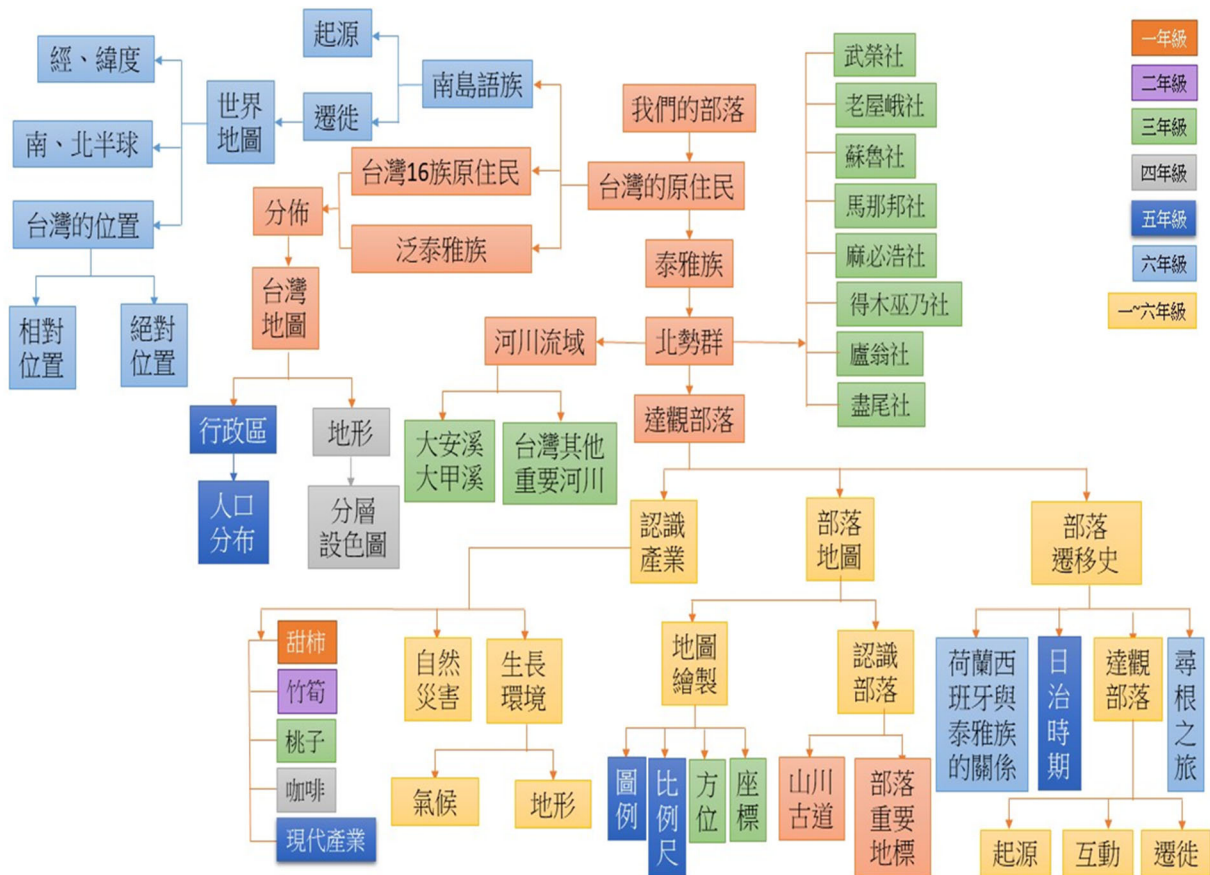
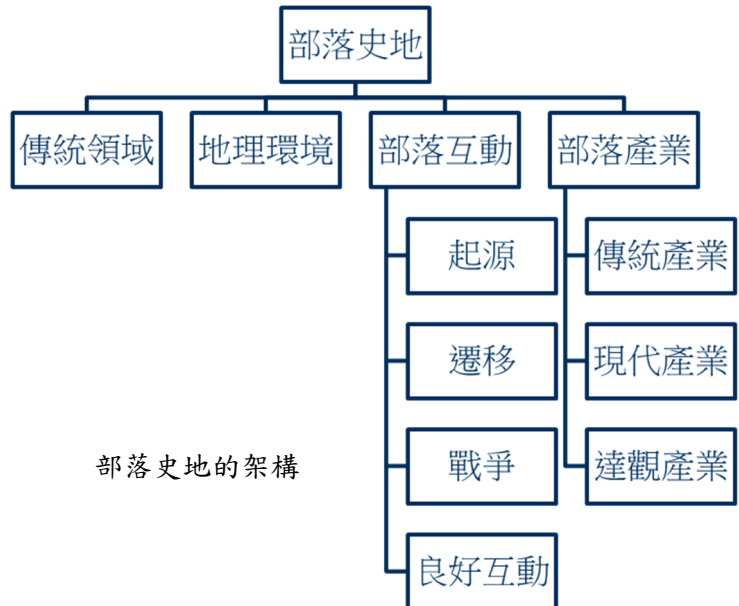
博屋瑪國小 77.1

P'uma (博屋瑪國小) 以泰雅 gaga 為核心的泰雅文化知識系統。依據泰雅文化知識系統，逐步發展七大面向的重要內涵及細目，過程中老師須不斷的向耆老請益並修正，學習內容呈螺旋式發展，設計要能符合學生身心發展，據以完成了泰雅文化課綱。

與山林大霸尖山相關以部落史地中的 alangta 課程單元為最重。

一、alangta 課程

alangta 課程單元，採螺旋式，一年級從自己的部落出發，再大安溪流域、到泰雅族生活圈、台灣原住民及南島民族，六年級再回到泰雅的起源地 Papakwa`a (大霸尖山) 與兒童思維方式相符合的方式，及早將學科基本結構安排在課程中心位置，隨年級、程度提昇，不斷將學科基本結構加深、加廣，猶如螺旋般上升，由近至遠的了解自己。



alangta 課程單元

二、課程與大霸尖山

孩子們透過 alangta 課程，由一年級到六年級實際了解參與並用手用腳到泰雅的傳統領域，杜威認為教育是生活過程與經驗的持續改造，學校應該是學生學習與生活之處，教育不是分科目所習得的內容，而是須讓學生在真實生活情境，藉由做中學，混和並活用所有知識，從經驗中學習，不應只是為未來生活準備。杜威認為知識因實行而起，亦由實行而得，當實行發現困難，才產生認知作用，透過實際行動得到觀念證明，教師應讓學生成為學習主體，做中學知行合一，將有用的、實際的經驗做為學習材料，透過實際經驗中獲取解決問題方法，培養學生主動求知的態度能力。(Dewey, 1938/2015)

三、孩子與爬山這件事

alangta 課程，學習到的是敬畏祖靈、順應自然、合作分享、知足感恩、了解泰雅傳統領域、是山林文化、是歷史記憶，Papakwa' a (大霸尖山) 也是學校上課的場域，以做中學連結經驗，認識人與己、人與他人、人與自然、人與社會的關係。不管世界如何變化，不論天氣如何颶風下雨，山一直都屹立不搖的站在那裡；就像泰雅族的聖山 Papakwa' a 一樣，從古至今都在等著泰雅族的子子孫孫，去向它學習，學習它的謙卑、學習它的偉大、學習它的堅毅不拔、學習它的包容與寬厚、學習它的願意分享。

在孩子爬完 Papakwa' a 後，分享了他們的心得：

雖然我累，但還是拖著疲累的身體去幫同學，這就是泰雅族的 Gaga

我很開心，因為我能追尋以前祖先的根，走他們的路

泰雅族的 Gaga (傳統) 互相幫忙、團隊合作

長大以後會回到部落幫助所有的族人

我看到大霸尖山的時候

我就發現

我終於是個，真正的泰雅族

能夠把泰雅文化，發揚光大

我會變得更強大

然後，我更強大的時候

回到部落來，幫助族人

alangta 課程，學習到的是敬畏祖靈、順應自然、合作分享、知足感恩、了解泰雅傳統領域、是山林文化、是族人的歷史記憶。

肆、結論

重回泰雅聖山 Papakwa' a (大霸尖山)，對一個原民的學校，是透過一個以泰雅 Gaga 完整的『泰雅族知識系統』，以原住民學生為主體的理念，培養成為一位真正的泰雅族人為目標，讓孩子能在部落的原有生活脈絡文化的學習與傳承，我們看到孩子的自信及對自己文化的高度認同。芬蘭教育學者認為，學校教育的重點，應該是提供學生應對未來世界的需求，而不

是一味的拉高孩子們的成績。博屋瑪課程以跨學科領域「主題式學習」，用整合教育取代以前各個獨立的學科，而老師間互相合作，共同教學。在學習過程中，學生學到的是活的知識，與解決問題的能力。2019年5月24日《原住民族教育法》全文修法通過，期待原住民族教育在「一般教育」與「民族教育」兩者，取得相互結合、共同均衡發展的機會，讓原住民族教育成效能更提高，提供更貼近原民生文化需求之課程教學。

教育不再只是知識的灌輸，孩子才是主體，為孩子量身打造最適合的教學方式，才能夠讓他們找到興趣、適才發展。讓不同的文化群體能有文化展現的機會，使民族教育遍地開花，也讓孩子們能互相學習、互為尊重，而原住民學童亦透過母語學習，瞭解本身文化以提升自我文化認同，更能夠發揮存續文化的使命。

民族傳統教育，不是過去的教育，它是一種從根性出發的學習，從認識自我而完成自我的一種學習，是真正的全人學習的教育！藉由教師的專業引導，使學生從學習自我的文化，進而可以以文化回應教學，而轉稼至主體結構的學習模式，博屋瑪做的就是這種教育！讓孩子從自信、快樂、認同、分享、共學中學習也成長。

「山中的風、雨、雲、樹、草原、溪流、松鼠、落葉、石頭，都是無數教室、無數的教材，每個都是學生，也都是老師。眼、耳、鼻、甚至皮膚，都是我最好的老師」。

Atayanl na balay lu Kinyan na alyutu Atayal

(成為具泰雅靈魂真正的人)

我們的教育願景，讓學生成為泰雅真正的人，以泰雅為本，在地素材為主體，發展以在地文化為核心之課程，展現泰雅自信，邁向世界。今日不做，明日就看不到泰雅族，這應是博屋瑪團隊及所有熱愛臺灣教育們人士的共同使命。

參考文獻

1. 林思騏、陳盛賢(2020)原住民族教育政策的歷史制度論分析。教育理論與實踐學刊 2020年6月-第41期。
2. 周惠民(2010)。台灣社會變遷下的原住民族教育：政策的回顧與展望。
3. 周水珍(2007年12月)。原住民族教育課程政策相關問題之探討。發表於2007年
4. 原住民族教育理論與實務學術研討會，國立嘉義大學。
5. 夷將·拔路兒(1994)。台灣原住民族運動發展路線之初步探討。原住民文化會議論文集 (275-296頁)。臺北市：行政院文化建設委員會。
6. 黃鴻文(1989)。教科書之成見。現代教育，13，55-71。
7. 歐用生(1985)。我國國民小學社會科教科書意識型態之分析。新竹師專學報，12，91-125。
8. 簡良平(1991)。國小教科書中「漢族中心」意識型態之批判。現代教育，6(4)，153-162。
9. 劉芳文(2006)杜威的哲學思想與教育理念嘉義大學國民教育研究所
10. 教育部，《中華民國原住民族教育報告書》(臺北：教育部，1997)，頁10-17。



11. 教育部，《中華民國原住民族教育年鑑》（臺北：教育部，2020），頁 2-4。
12. 教育基本法（2013 年 12 月 11 日）。
13. 教育部（1996）。教育部八十五年度推動教育優先區計畫。臺北市：教育部。
14. 教育部（2007）。台灣教育紀事手冊。臺北市：教育部。



【博屋瑪影片】重回泰雅聖山大霸尖山
<https://youtu.be/ILSK2SKiTIE>



【博屋瑪影片】誰來部落學校
<https://youtu.be/QVIHzyY5J7E>



【博屋瑪影片】大霸尖山行 2021 短版
https://youtu.be/KhVbpQ_tu4c



【博屋瑪影片】2021 北峰高地訓練
<https://youtu.be/DwM-jf9JK9w>



【博屋瑪影片】大霸尖山行 2021
<https://youtu.be/ze1GPAJ8vEM>